

# Journals

No. 21

Monday, October 27, 1997

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 21

Le lundi 27 octobre 1997

11h00

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore), moved, — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking into account safety concerns and local economic spin-offs before proceeding with any further privatisation of Marine Atlantic services between Cape Breton and Newfoundland. (*Private Members' Business M-101*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

### INTERRUPTION

At 11:49 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

### GOVERNMENT ORDERS

Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)) for Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment), moved, —

That a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons be appointed to consider matters related to the proposed resolution respecting a proposed Amendment to Term 17 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada concerning the Newfoundland school system;

That sixteen Members of the House of Commons and seven Members of the Senate be members of the Committee;

That the Committee be directed to consult broadly and review such information as it deems appropriate with respect to this issue;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the Committee;

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de tenir compte des problèmes de sécurité et des retombées économiques locales avant de privatiser d'autres services de Marine Atlantique entre le Cap-Breton et Terre-Neuve. (*Affaires émanant des députés M-101*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

### INTERRUPTION

À 11h49, la séance est suspendue.

À 12h00, la séance reprend.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), au nom de M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M<sup>me</sup> Stewart (ministre de l'Environnement), propose, —

Qu'un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour étudier les différents aspects du projet de résolution concernant la modification que l'on propose d'apporter à la clause 17 des Conditions de l'union de Terre-Neuve avec le Canada à l'égard du système scolaire de Terre-Neuve;

Que seize députés et sept sénateurs fassent partie du comité;

Qu'il soit enjoint au comité de se livrer à des consultations aussi nombreuses et à un examen aussi approfondi des différents aspects de la question qu'il le jugera opportun;

Que le comité soit habilité à siéger durant les travaux et après l'ajournement de la Chambre;

Que le comité soit habilité à soumettre des rapports périodiques, à demander à rencontrer certaines personnes ou à voir certains documents, ainsi qu'à reproduire tous les documents ou autres éléments de preuve qui lui sembleront utiles;

That the Committee have the power to hear witnesses via video conferencing;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the quorum of the Committee be twelve members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented, and that the Joint Chairpersons be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee have the power to appoint, from among its members, such sub-committees as may be deemed advisable, and to delegate to such sub-committees all or any of its power, except the power to report to the Senate and House of Commons;

That the Committee have the power to authorize television and radio broadcasting of any or all of its proceedings;

That the Committee present its final report no later than December 5, 1997;

That, notwithstanding usual practices, if the House or the Senate are not sitting when the final report of the Committee is completed, the report may be deposited with the Clerk of the House which is not sitting, or the Clerks of both Houses if neither House is then sitting, and the report shall thereupon be deemed to have been presented in that House, or both Houses, as the case may be; and

That a Message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, Members to act on the proposed Special Joint Committee. (*Government Business No. 5*)

Debate arose thereon.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved the following amendment, — That the motion be amended

(a) by replacing the words: “Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons” in the first paragraph with the words: “Special Committee of the House of Commons”;

(b) by adding immediately after the words: “concerning the Newfoundland school system;” the following: “more specifically, the matter of applying the following three tests for such a proposed constitutional amendment:

1. The Test of Democratic Consent,
2. The Test of Canadian National Interest, and
3. The Test of the Rule of Law;”

(c) by deleting the words: “and seven Members of the Senate” in the second paragraph;

(d) by inserting after the word “Committee” in the sixth paragraph the words: “be directed and authorized to hold hearings in Newfoundland and”;

(e) by replacing all the words in the eighth paragraph with the following: “That the quorum of the committee be nine members whenever a vote, resolution or other decision is taken, and that the Chairperson be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present;”;

Que le comité soit habilité à entendre les témoins par le biais vidéoconférence;

Que le comité soit habilité à engager des experts ainsi que du personnel professionnel, technique et de bureau;

Que le quorum soit de douze membres chaque fois que l’on passe une question aux voix, que l’on adopte une résolution ou que l’on veut prendre quelque autre décision, dans la mesure où les deux chambres sont représentées, et que les coprésidents soient habilités à convoquer une réunion, à recevoir des éléments de preuve et à en autoriser l’impression dans la mesure où six membres sont présents et que les deux chambres sont représentées;

Que le comité soit habilité à désigner certains de ses membres pour constituer autant de sous-comités qu’il le jugera utile, et à déléguer auxdits sous-comités la totalité ou une partie de ses pouvoirs, à l’exception de celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes;

Que le comité soit habilité à autoriser à télédiffusion ou la radiodiffusion d’une partie ou de la totalité de ses délibérations;

Que le comité soumette son rapport final d’ici le 5 décembre 1997;

Que, nonobstant les pratiques courantes, si la Chambre ou le Sénat ne siège pas le jour où le comité déposera son rapport, celui-ci soit remis au greffier de la chambre qui ne siège pas, ou au greffier de l’une et l’autre chambres si aucune des deux ne siège à cette date, le rapport devant dès lors être considéré comme ayant été déposé devant l’une ou l’autre chambre, ou les deux, selon le cas;

Qu’un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s’il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit comité mixte spécial. (*Affaires émanant du gouvernement n° 5*)

Il s’élève un débat.

M. Manning (Calgary–Sud–Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton–Nord), propose l’amendement suivant, — Qu’on modifie la motion

a) en remplaçant les mots «comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes», dans le premier paragraphe, par les mots «comité spécial de la Chambre des communes»;

b) en ajoutant immédiatement après les mots «à l’égard du système scolaire de Terre–Neuve;», les mots suivants: «et, plus précisément, l’application des trois critères suivants à une telle modification constitutionnelle:

1. Le critère du consentement démocratique
2. Le critère de l’intérêt national canadien
3. Le critère de la règle de droit;»

c) en supprimant les mots «et sept sénateurs» dans le deuxième paragraphe;

d) en insérant après le mot «comité», au sixième paragraphe, les mots «reçoive l’instruction et l’autorisation de tenir des audiences à Terre–Neuve et»;

e) en remplaçant tout le huitième paragraphe par ce qui suit: «Que le quorum soit de neuf membres chaque fois que l’on passe une question aux voix, que l’on adopte une résolution ou que l’on veut prendre quelque autre décision, et que le président soit habilité à convoquer une réunion, à recevoir des éléments de preuve et à en autoriser l’impression dans la mesure où six membres sont présents;»;

(f) by deleting the words “Senate and” in the ninth paragraph;

(g) by replacing all the words in the twelfth paragraph with the following: “That, notwithstanding usual practices, if the House is not sitting when the final report of the committee is completed, the report may be deposited with the Clerk of the House, and the report shall thereupon be deemed to have been presented to the House;”;

(h) by deleting all the words in the last paragraph.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (alcohol-sensing ignition control for automobiles), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), concerning the Canada Labour Code (No. 361-0117).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment); (*Government Business No. 5*)

And of the amendment of Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Edmonton North).

The debate continued.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the amendment to Government Business No. 5, the Speaker shall put the question on the amendment and a recorded division shall be deemed requested and deferred until Tuesday, October 28, 1997, at the expiry of Government Orders; and

f) en supprimant les mots «au Sénat et», au neuvième paragraphe;

g) en remplaçant tout le douzième paragraphe par ce qui suit: «Que, nonobstant les pratiques courantes, si la Chambre ne siège pas le jour où le comité déposera son rapport, celui-ci soit remis au greffier de la Chambre, le rapport devant dès lors être considéré comme ayant été déposé devant la Chambre;»; et

h) en supprimant tout le dernier paragraphe.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), le projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (commande d'allumage d'automobile contrôlée par alcootest), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

— par M. Rocheleau (Trois-Rivières), au sujet du Code canadien du travail (n° 361-0117).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M<sup>me</sup> Stewart (ministre de l'Environnement); (*Affaire émanant du gouvernement n° 5*)

Et de l'amendement de M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord).

Le débat se poursuit.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat sur l'amendement à l'affaire émanant du gouvernement n° 5 aujourd'hui, le Président mettra aux voix ledit amendement et le vote par appel nominal sera réputé demandé et différé au mardi 28 octobre 1997, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement;

That, on Tuesday, October 28, 1997, immediately following the recorded division on the amendment to Government Business No. 5, the Speaker shall put the question on the main motion without further debate or amendment.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment); (*Government Business No. 5*)

And of the amendment of Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Edmonton North).

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made earlier today, the recorded division was deferred until Tuesday, October 28, 1997, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:21 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 6:39 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Qu'immédiatement après le vote par appel nominal sur l'amendement à l'affaire émanant du gouvernement n° 5 le mardi 28 octobre 1997, le Président mettra aux voix la motion principale sans débat ni amendement.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M<sup>me</sup> Stewart (ministre de l'Environnement); (*Affaire émanant du gouvernement n° 5*)

Et de l'amendement de M. Manning (Calgary–Sud–Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton–Nord).

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 28 octobre 1997, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h21, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 18h39, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.